

༄༅།

། རྫོང་རྗེ་འཆང་ཚེན་ཧི་ལོ་ནུ་རོ་དང།

**Дор дже чанг чен те ло на ро данг**

Великий Дордже Чанг, Тилопа и Наропа,

། མའ་པ་མི་ལ་ཚོས་རྗེ་སྐམ་པོ་པ།

**мар па ми ла чё дже гам по па**

Марпа, Миларепа и владыка Дхармы Гампопа,

། འུས་གསུམ་ཤེས་བྱ་ཀུན་མཁྱེན་ཀམ་

**ду сум ще джя кун кьен кар ма па**

Кармапа, знающий все и видящий три времени,

པ།

། ཚེ་བཞི་རྒྱུད་བརྒྱད་བརྒྱད་པ་འཛིན་རྣམས་དང།

**че ши чунг гье гью па дзин нам данг**

держатели четырех старых и восьми новых линий,

། འབྲི་སྟག་ཚལ་གསུམ་དཔལ་ལྷན་འབྲུག་པ་སོགས།

**дри так цал сум пал ден друг па сог**

Дрикунг, Таклунг, Цалпа, состопочтенные Друкпа и все остальные,

། ཟབ་ལམ་སྤྲུག་རྒྱ་ཚེ་ལ་

**саб лам чаг гья че ла**

реализовавшие глубинный путь

། མངའ་བརྟེན་པའི།

**нга нье пей**

махамудры,

། མཉམ་མེད་འགྲོ་མགོན་དུགས་པོ་བཀའ་བརྒྱད་ལ།

**ньям ме дро гон даг по ка гью ла**

Дагпо Кагью - несравненные защитники всех существ

། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བཀའ་བརྒྱད་སྐྱེ་མ་རྣམས།

**сол ва деб со ка гью ла ма нам**

молю вас, Ламы Линии Кагью.

། བརྒྱུད་པ་

**гью па**

Благословите

འཇིན་ལོ་རྣམ་ཐར་བྱིན་གྱིས་སྦྱོབས།

**дзин но нам тар джин гьи лоб**

меня, чтобы следуя за Учениями Кагью достиг  
полного Освобождения.

འཇིན་ལོ་ག་སྒོམ་གྱི་རྒྱུ་པར་གསུངས་པ་བཞིན།

**щен лог гом гьи канг пар сунг па щин**

Сказано, что отречение -это стопы медитации.

ཟས་ལོར་རྒྱན་ལ་ཆགས་ཞེན་མེད་པ་དང།

**зе нор кун ла чаг щен ме па данг**

Великие практикующие свободны от привязанности к еде  
или имуществу

ཚེ་འདིར་གདོས་ཐག་ཚོད་པའི་སྒོམ་ཆེན་ལ།

**це дир до таг чё пей гом чен ла**

и отсекают связи с этой жизнью.

རྟོན་བཀུར་ཞེན་པ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་སྦྱོབས།

**нье кур щен па ме пар джин гьи лоб**

Благословите меня, чтобы не цеплялся богатства и славы.

མོས་གུས་སྒོམ་གྱི་མགོ་བོར་གསུངས་པ་བཞིན།

**мо гу гом гьи го вор сунг па щин**

Сказано, что преданность, это голова медитации.

མན་ངག་གཏེར་སྒོ་འབྱེད་པའི་སྤྲ་མ་ལ།

**мен нгаг тер го дже пей ла ма ла**

Лама открывает врата сокровищницы устных учений.

རྒྱུན་དུ་གསོལ་བ་འདེབས་པའི་སྒོམ་ཆེན་ལ།

**гьюн ду сол ва деб пей гом чен ла**

Великие практикующие неустанно молятся Ламе.

བཅོས་མིན་མོས་གུས་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་སྦྱོབས།

**чё мин мо гу кье вар джин гьи лоб**

Благословите меня, дабы зародилась во мне спонтанная  
преданность.

༄༅། །ཡེངས་མེད་སྐྱོམ་གྱི་དངོས་གཞིར་གསུངས་པ་བཞིན།

**йенг ме гом гьи нго щир сунг па щин**

Сказано, что неотвлечение - это основа медитации.

པའི་སྐྱོམ་ཚེན་ལ།

**пей гом чен ла**

།བསྐྱོམ་བྱ་སློ་དང་བྱལ་བར་བྱིན་གྱིས་སློབས།

**гом джа ло данг драл вар джин гьи лоб**

Благословите меня, чтобы моя медитация была свободна от интеллектуальных концепций.

ཡང་འཆར་བ་ལ།

**янг чар ва ла**

возникают.

།མ་འགགས་རོལ་པར་འཆར་བའི་སྐྱོམ་ཚེན་ལ།

**ма гаг рол пар чар вей гом чен ла**

Для великих практикующих проявляются как непрерывная игра.

།གང་གར་རྟོག་པའི་ངོ་བོ་སོ་མ་དེ།

**ганг шар тог пей нго во со ма де**

Какие бы мысли не появились, великие практикующие

།རྣམ་རྟོག་ངོ་བོ་ཚས་སྐྱར་གསུངས་པ་བཞིན།

**нам тог нго во чё кур сунг па щин**

Сказано, что суть мысли - это Дхармакайя.

།འཕོར་འདས་དབྱེར་མེད་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་སློབས།

**кор де йер ме тог пар джин гьи лоб**

Благословите меня, чтобы реализовал нераздельность самсары и нирваны.

།མ་བཅོས་དེ་ཀར་འཇོག་

**ма чё де кар джог**

натуральным образом остаются в непосредственном распознавании.

།ཅི་ཡང་མ་ཡིན་ཅིར་

**чи янг ма йин чир**

Мысли не являются чем-то реальным, однако

།སྐྱེ་བ་ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་སྐྱ་མ་དང་།

**Кье ва кун ту янг даг ла ма данг**

Пусть во всех будущих жизнях я буду не разлучен  
с совершенным Ламой

དོ་རྗེ་འཆང་གི་གོ་འཕང་མུར་ཐོབ་ཤོག།

**дор дже чанг ги го панг ньор тоб щог**

и достиг состояния Дордже Чанга.

།འབྲུལ་མེད་ཚོས་གྱི་དབུ་ལ་ལ་ལོངས་སྤྱོད་ཅིང་།

**драл ме чё кьи пал ла лонг чё чинг**

и радовался великолепию Дхармы.

།ས་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་ལྗོས་ནས།

**са данг лам гьи ён тен раб дзог не**

Чтобы реализовал все качества уровней и путей